

L'EXCELLENCE DERMATOLOGIQUE
POUR LES PEAUX NOIRES, MATES ET MÉTISSÉES

En 1988, deux pharmaciens se penchent sur les problèmes de peau (marques pigmentaires, manque d'unicité du teint...) de leur clientèle majoritairement à peau noire, mate et métissée.

À la recherche d'une peau unifiée, sans taches, cette clientèle se tourne trop souvent vers des solutions peu appropriées, voire dangereuses et toxiques (hydroquinone, dermocorticoïdes ...).

En 2001, le Laboratoire CHATEAU ROUGE est créé offrant ainsi aux peaux noires, mates et métissées une gamme complète de soins de beauté adaptés.

Aujourd'hui, le Laboratoire CHATEAU ROUGE donne la priorité aux actifs d'origine végétale et marine de dernière génération, associés selon leurs propriétés pour optimiser l'efficacité du produit.

Enfin, chaque produit fait l'objet de contrôles rigoureux qui garantissent son innocuité. Tous les produits sont formulés sans paraben.

La gamme complète CHATEAU ROUGE est disponible en pharmacies et parapharmacies.

DERMATOLOGICAL EXCELLENCE FOR BLACK, OLIVE AND DARK SKINS

In 1988, two pharmacists were considering the skin problems (pigmentation marks, uneven colour, poor hydration, etc.) of their clientele, the majority of whom had black, olive or mixed-race skin.

In their quest for even-toned complexions, these clients too often turn to solutions that may be quite unsuitable, or even dangerous and toxic (hydroquinone, topical steroids, etc.).

In 2001, the Laboratoire CHATEAU ROUGE has been created, offering a full range of skincare designed for black, olive and mixed-race skins.

Now, Laboratoire CHATEAU ROUGE is giving priority to active ingredients from plant and marine sources, combined appropriately according to their properties, to optimize the effectiveness of the product.

Each product is subject to rigorous controls to ensure that it is safe to use. Paraben free.

The full CHATEAU ROUGE range is available at pharmacies and similar outlets.

MADE IN FRANCE

CHATEAU ROUGE
60 rue Etienne Dolet - 92240 MALAKOFF - contact@chateaurouge.net
www.chateaurouge.net



VOTRE PROGRAMME BEAUTÉ
PEAUX SÈCHES
YOUR BEAUTY PROGRAMM DRY SKIN CARE

NETTOYER / CLEANSING

• SAVON SURGRAS

Extra-riche et nourrissant

Amande douce, Coton, Karité, Tiaré

• MILD SOAP

Extra-rich nourishing

Almond oil, Cotton, Shea butter, Tiare



150 gr
3760065960295



150 gr
3760065960509



150 gr
3760065960646



150 gr
3760065960684



HYDRATER / MOISTURIZING

• LAIT DE BEAUTÉ CORPOREL

Enrichi en huile d'amande douce

Appliquer matin et/ou soir sur le corps

• BODY BEAUTY MILK

Enriched with sweet almond oil

Apply on the body in the morning and/or the evening

500 ml
3760065960462



VOTRE PROGRAMME BEAUTÉ
HOMME

YOUR BEAUTY PROGRAMM MEN

• SAVON NETTOYANT ET DE RASAGE

1^{er} savon de rasage au zinc

pour les peaux noires, mates et métissées

TRIPLE ACTION :

Nettoie, rase, purifie

• CLEANSING SHAVING SOAP

1st shaving soap with zinc for black, olive and mixed-race skin

TRIPLE ACTION:

Cleansing, shaving, purifying



100 gr
3760065960424

PRENDRE SOIN DE LA PEAU DES
BÉBÉS/ENFANTS
TAKE SKINCARE OF OUR CHILDREN

DÈS LA NAISSANCE*

• LAIT DE TOILETTE

Visage, yeux, siège, corps
Sans rinçage

• CLEANSING MILK

Face, eyes, bottom, body
Do not rinse

98%
Ingrédients naturels
Natural ingredients

500 ml
3760065960547



• GEL LAVANT

Corps et cheveux

• GENTLE CLEANSING GEL

Hair and body

96%
Ingrédients naturels
Natural ingredients

500 ml
3760065960554



• SAVON SURGRAS

• EXTRA RICH SOAP

98%
Ingrédients naturels
Natural ingredients

150 gr
3760065960578



• CRÈME CHANGE

Prévient, apaise,
répare la peau

• CHANGING CREAM

Prevents, soothes,
repairs the skin

96%
Ingrédients naturels
Natural ingredients

75 ml
3760065960592



• TALC DOUCEUR

SOFT TALCUM
POWDER

100%
Ingrédients naturels
Natural ingredients

100 gr
3760065960585



• LAIT HYDRATANT

Corps et/ou visage
en soin quotidien

• MOISTURIZING MILK

Face, body

96%
Ingrédients naturels
Natural ingredients

500 ml
3760065960561



*Hors prématurés *Except for premature babies



L'EXCELLENCE
DERMATOLOGIQUE
POUR LES PEAUX NOIRES,
MATES ET MÉTISSÉES

VOTRE PROGRAMME BEAUTÉ **TEINT UNIFIÉ** YOUR BEAUTY PROGRAMM UNIFYING CARE

NETTOYER / CLEANSING

- **SAVON DERMATOLOGIQUE**
- DERMATOLOGICAL SOAP



NETTOIE & NOURRIT / CLEANSES & NOURISHES

- **GEL DOUCHE UNIFIANT** NOUVEAU / NEW
- Surgras - Sans savon
- Visage et corps
- Monoï, Agrumes, Bambou**

- **SHOWER GEL UNIFYING**
- Extra-rich - Soap free
- Face and body
- Monoï, Citrus, Bamboo**



- **HUILE DE DOUCHE UNIFIANTE** NOUVEAU / NEW
- Nettoie & Nourrit
- Monoï, Agrumes, Bambou**

- **SHOWER OIL UNIFYING**
- Cleanses & Nourishes
- Monoï, Citrus, Bamboo**



GOMMER / EXFOLIATING

- **GOMMAGE ÉCLAT VISAGE** NOUVEAU / NEW
- Exfolie, sublime
- Poudre de rose musquée BIO**

- **SUBLIME RADIANCE SCRUB**
- Exfoliate, Sublime
- ORGANIC musk rose powder**



- **GOMMAGE CORPS ILLUMINANT**
- BODY ILLUMINATING SCRUB



ILLUMINER / ILLUMINATING

- **BRUME ILLUMINATRICE**
- BRIGHTENING ILLUMINATING MIST



MATIFIER / MATIFYING

- **MASQUE CLARTÉ**
- BRIGHTNESS MASK



UNIFIER / UNIFYING

- **CRÈME PRESTIGE**
- Soin jour hydratant
- Peaux normales à sèches**

- **PRESTIGE CREAM**
- Moisturising day care
- Normal to dry skins**



- **LAIT DE BEAUTÉ ÉCLAIRCISSANT**
- Visage et corps
- **BEAUTY MILK**
- Face and body

400 ml
3760065960035



- **HUILE DE BEAUTÉ**
- Unifiante - Hydratante
- Corps et cheveux - Toucher sec

- **BEAUTY OIL**
- Evens - Hydrates
- Body and hairs - Dry Touch

100 ml
3760065960448



TRAITER LES TACHES / ANTI DARK SPOTS

- **CRÈME CONCENTRÉE**
- Crème anti-taches
- **CONCENTRATED CREAM**
- Anti spot care

- **En 4 semaines**, diminution de l'intensité de la pigmentation de la tache traitée chez **86%** des sujets¹
- **In 4 weeks**, CONCENTRATED CREAM decrease significantly the pigmentation difference between dark spots and adjacent areas: **86%** of the subjects¹



50 ml
3760065960028

- **SEROGEL**
- Sérum éclat anti-taches
- **RADIANCE SERUM**
- Anti spot care

SANS PARFUM
FRAGRANCE FREE

- **En 4 semaines**, diminution de l'intensité de la pigmentation de la tache traitée chez **85%** des sujets¹
- TEXTURE AGREABLE : **90%** - NE DESSÈCHE PAS LA PEAU : **95%**
- **In 4 weeks**, SEROGEL decrease significantly the pigmentation difference between dark spots and adjacent areas: **85%** of the subjects¹
- THE TEXTURE IS PLEASANT: **90%**
- THE SEROGEL DOES NOT DRY OUT THE SKIN: **95%**



30 ml
3760065960219

- **LAIT ÉCLAT ANTI-TACHES** NOUVEAU / NEW
- Favorise la disparition des taches

- **UNIFYING MILK**
- Helps eliminate spots

- **Des résultats prouvés**, au niveau de la zone hyperpigmentée²
- EFFET ÉCLAIRCISSANT : **81%** des volontaires
- EFFET DÉPIGMENTANT : **95%** des volontaires
- **Proven results**, On the hyperpigmented area²
- CLARIFYING EFFECT: **81%** of volunteers
- DEPIGMENTING EFFECT: **95%** of volunteers



400 ml
3760065960493

VOTRE PROGRAMME BEAUTÉ **PEAUX GRASSES**

YOUR BEAUTY PROGRAMM OILY SKIN

- **SOIN PURETÉ**
- Cible les imperfections - Purifie
- Citron vert BIO**

- **PURIFYING CONCENTRATE**
- Localised care - Purifies
- ORGANIC lime**

- **Peau unifiée pour 82%³** (effet immédiat)
- **Peau purifiée pour 71%³** (effet à long terme)
- **82%³** unified skin (immediate effect)
- **71%³** purified skin (long-term effect)

NOUVEAU / NEW



30 ml
3760065960011

- **FLUIDE SORBET UNIFIANT** NOUVEAU / NEW
- Soin jour - Matifie
- Jus d'aloë vera BIO**

Apliquer sur le visage et le cou

- **UNIFYING SORBET GEL**
- Daily care - Matifies
- ORGANIC Aloe Vera juice**

Apply on your face and neck



50 ml
3760065960004

COMPLÉMENTS ALIMENTAIRES / GUMMIES

- **PEAU ÉCLATANTE** NOUVEAU / NEW
- Pour un teint éclatant, unifié,
- une peau repulpée
- Goût framboise**

- **SKIN GLOW**
- A young, smooth and radiant skin
- Raspberry flavour**

60 pièces/ 60 pcs
3760065960660



- **PEAU NETTE** NOUVEAU / NEW
- Favorise la disparition des imperfections
- La peau est matifiée
- Goût Citron vert**

- **CLEAN SKIN**
- Clean, matte and radiant skin
- Lime flavour**

60 pièces/ 60 pcs
3760065960553



PROTÉGER DU SOLEIL / SUN CARE

- **FLUIDE SOLAIRE ANTI-TACHES SPF 50+**

- **SOLAR PROTECTING FLUID 50+**



50 ml
3760065960455